



**Международный пакт  
о гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
11 December 2012  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по правам человека**

**Сообщение № 1805/2008**

**Соображения, принятые Комитетом на его 106-й сессии  
(15 октября – 2 ноября 2012 года)**

<i>Представлено:</i>	Муссой Али Муссой Бенали (представлен организациями "Аль-Карама за права человека" и ТРИАЛ)
<i>Предполагаемые жертвы:</i>	Мусса Али Мусса Бенали и Абделаим Али Мусса Бенали – автор сообщения и его брат
<i>Государство-участник:</i>	Ливия
<i>Дата сообщения:</i>	30 мая 2008 года (первоначальное представление)
<i>Справочная документация:</i>	решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97, препровожденное государству-участнику 20 августа 2008 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия Соображений:</i>	1 ноября 2012 года
<i>Тема сообщения:</i>	противозаконный арест, содержание без связи с внешним миром, применение пыток и жестокого обращения, арест без соответствующего ордера, насильственное исчезновение
<i>Процедурные вопросы:</i>	отказ государства-участника от сотрудничества
<i>Вопросы существа:</i>	право на эффективное средство правовой защиты; право на жизнь; запрещение пыток и жестокого и бесчеловечного обращения; право на свободу и личную неприкосновенность; произвольный арест и задержание; уважение человеческого

	достоинства лиц, лишенных свободы; признание правосубъектности
<i>Статьи Пакта:</i>	пункт 3 статьи 2; пункт 1 статьи 6; статья 7; пункты 1–4 статьи 9; пункт 1 статьи 10; статья 16 и статья 21
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	подпункт b) пункта 2 статьи 5

## Приложение

### **Соображения Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (106-я сессия)**

относительно

#### **Сообщения № 1805/2008\***

<i>Представленного:</i>	Муссой Али Муссой Бенали (представлен организациями "Аль-Карама за права человека" и ТРИАЛ)
<i>Предполагаемые жертвы:</i>	Мусса Али Мусса Бенали и Абделадам Али Мусса Бенали – автор сообщения и его брат
<i>Государство-участник:</i>	Ливия
<i>Дата сообщения:</i>	30 мая 2008 года (первоначальное представление)

*Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,*

*на своем заседании 1 ноября 2012 года,*

*завершив рассмотрение сообщения № 1805/2008, представленного Комитету по правам человека Муссой Али Муссой Бенали в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,*

*приняв к сведению всю письменную информацию, представленную ему автором сообщения и государством-участником,*

*принимает следующее:*

#### **Соображения в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола**

1.1. Автором сообщения от 30 мая 2008 года является гражданин Ливии Мусса Али Мусса Бенали. Он представил сообщение от имени своего брата Абделадама Али Муссы Бенали, который также является гражданином Ливии. Он

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения приняли участие следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазхари Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Корнелис Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-жа Юлия Антоанела Моток, г-н Джеральд Л. Нойман, г-н Майкл О'Флаэрти, г-н Рафаэль Ривас Посада, сэр Найджел Родли, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-н Марат Сарсембаев, г-н Кристер Телин и г-жа Марго Ватервал. К настоящим Соображениям прилагается текст особого (несогласного) мнения г-на Кристера Телина.

утверждает, что Ливия нарушила пункт 3 статьи 2; пункт 1 статьи 6; статью 7; пункты 1–4 статьи 9; пункт 1 статьи 10 и статью 16 Пакта. Факультативный протокол вступил в силу для Ливии 16 августа 1989 года. Его совместно представляют организации "Аль-Карама за права человека" и ТРИАЛ ("Борьба с безнаказанностью").

1.2 20 августа 2008 года в соответствии с правилом 92 своих правил процедуры Комитет, действуя через посредство своего Специального докладчика по новым сообщениям и временным мерам, обратился к государству-участнику с просьбой принять все необходимые меры для защиты жизни, безопасности и личной неприкосновенности Абделадида Али Муссы Бенали во избежание причинения ему непоправимого ущерба и проинформировать Комитет о принятых мерах в течение 30 дней после получения этой просьбы<sup>1</sup>.

#### **Факты в изложении автора**

2.1 Автор сообщает, что его брат Абделадида Али Мусса Бенали является гражданином Ливии и родился в Дерне в 1969 году. Он проживал с семьей в Эссахеле-Ашарки (Дерна), постоянно работая на государственной мебельной фабрике Дерны. Сам автор родился в Дерне в 1964 году и на момент представления сообщения был ливийским гражданином, проживающим в Соединенном Королевстве.

2.2 Автор сообщает, что 9 августа 1995 года Абделадида Али Мусса Бенали был арестован сотрудниками Агентства внутренней безопасности (АВБ). Перед его арестом АВБ организовало за ним слежку. От него, как правило, не отходили сотрудники АВБ, и ему было предписано ежедневно являться в Управление АВБ в Дерне. С июля 1995 года он сам являлся к сотрудникам АВБ каждое утро, и нередко его задерживали там до вечера.

2.3 Автор сообщает, что после произведенного 9 августа 1995 года ареста Абделадида Али Муссы Бенали его в течение двух часов удерживали в Управлении АВБ в Дерне, затем перевели в Бенгази и, в конечном итоге, доставили самолетом в Триполи. Автор и его семья позднее узнали, что Абделадида Али Мусса Бенали содержался без связи с внешним миром в течение более пяти лет в тюрьме Абу-Слим. Первые два года там он провел в подземной камере, из которой ему ни разу не позволили выйти.

2.4 В сентябре 2000 года родственникам Абделадида Али Муссы Бенали, которые ничего не знали о нем в течение всего этого времени, сообщили, что он жив и содержится в тюрьме Абу-Слим, и им разрешили посетить его. Во время его первого посещения в сентябре 2000 года г-н Бенали сообщил своим родственникам о том, что его регулярно пытали (жестоко избивали железными прутьями и аналогичными предметами, а также не давали есть) и что он страдал от негативных последствий таких противоправных действий. Он также пояснил, что ему вообще не было официально предъявлено обвинения в совершении каких-либо преступлений и он ни разу не доставлялся к судье.

2.5 Автор сообщает, что 15 октября 2002 года<sup>2</sup> Абделадида Али Муссу Бенали выпустили на свободу, так и не предъявив ему обвинений в совершении какого-либо преступления. Он вернулся к своей семье в Дерне и возобновил работу на мебельной фабрике, после чего различные правительственные учреж-

<sup>1</sup> Комитет так и не получил от государства-участника запрошенную информацию.

<sup>2</sup> В течение этого первого срока г-н Бенали содержался под стражей семь лет и два месяца.

дения – АББ, Народное общественное управление в Дерне и Международный фонд благотворительности и развития Каддафи – однозначно поддерживали его возвращение к профессиональной деятельности в письмах, которые стали доказательствами его предшествующего содержания под стражей.

2.6 Автор сообщает, что в конце 2004 года Абделади́ма Али Муссу Бенали вновь стали подвергать гонениям и запугиваниям сотрудники АББ. 16 февраля 2005 года Абделади́м Али Мусса Бенали посетил Посольство Великобритании, чтобы попросить визу для поездки в Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. В тот же день его вновь арестовали сотрудники Агентства внутренней безопасности, которые поджидали его в его доме. Его доставили в Управление АББ в Бенгази, где в течение многих дней его пытали перед тем, как переправить в пенитенциарный центр Аль-Абиар, который находился в ведении того же Агентства. Его содержали без связи с внешним миром до начала 2006 года, когда его перевели в тюрьму Абу-Слим. Там его часто избивали и подвергали жестокому обращению, и, как и во время его предыдущего содержания под стражей, в течение длительного периода времени он содержался в изоляции в одиночной подземной камере.

2.7 Автор сообщает, что в мае 2006 года семье Абделади́ма Али Муссы Бенали сообщили о его местонахождении и до сентября 2006 года разрешали его посещать раз в месяц. В ходе этих посещений родственники узнавали, что он вновь подвергался серьезным противоправным действиям и что против него не было возбуждено никаких правовых процедур. Однако в начале октября 2006 года после волнений в тюрьме Абу-Слим все посещения были запрещены.

2.8 3 октября 2006 года в тюрьме вспыхнул мятеж после возвращения 190 заключенных из суда, где пересматривались их дела и были подтверждены их обвинительные приговоры. Произошли стычки с некоторыми надзирателями. 4 октября 2006 года службы безопасности осуществили в тюрьме акцию, в ходе которой против заключенных были применены слезоточивые гранаты и боевые патроны. В результате этого был убит по крайней мере один заключенный и около десяти ранены. Абделади́м Али Мусса Бенали смог сообщить об этом инциденте представителю организации "Аль-Карама за права человека" по мобильному телефону, который ему удалось спрятать от надзирателей. Впоследствии ливийские власти жестоко наказали заключенных за мятеж. Во всех помещениях был проведен обыск, был значительно сокращен рацион питания, и были вообще запрещены визиты родственников. Заключенных, которых подозревали в том, что они передают на волю информацию о положении в тюрьме, сотрудники служб безопасности подвергли пыткам. Их также принуждали выдавать тех, кто был инициатором протеста. Несмотря на серьезный риск, которому он подвергался, Абделади́м Али Мусса Бенали неоднократно в течение месяцев, последовавших за мятежом, передавал важную информацию о вопиющих нарушениях основополагающих прав заключенных в тюрьме Абу-Слим.

2.9 Автор сообщает, что, согласно надежным источникам<sup>3</sup>, 23 марта 2007 года Абделади́м Али Мусса Бенали исчез из тюрьмы Абу-Слим. Его родственники не смогли получить никакой информации о его судьбе или местонахождении. 18 мая 2007 года на факт его исчезновения было обращено внимание Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках.

<sup>3</sup> Автор конкретно не называет использованные им источники.

2.10 30 апреля 2009 года автор проинформировал Комитет о том, что 26 апреля 2009 года г-н Бенали посетил в тюрьме Абу-Слим один из его братьев.

2.11 Автор отметил, что страх репрессий со стороны правительства не позволял ему жаловаться в судебные органы или использовать другие правовые средства защиты, предусмотренные в национальном законодательстве. Правящий режим Ливии, как общеизвестно, предпринял беспощадные репрессивные меры, стремясь уничтожить любые виды политической оппозиции. Простой поиск информации о судьбе родственника мог привести к задержанию, пыткам или убийству от рук сотрудников служб безопасности. Автор констатировал, что, несмотря на исключительно серьезное положение дел с уважением прав человека в государстве-участнике, жалоб на подобные нарушения в национальные суды практически не подавалось.

2.12 Автор утверждает, что, даже если бы у него и был доступ к средствам правовой защиты в национальных судах, они бы были абсолютно неэффективными вследствие абсолютного несовершенства ливийской системы отправления правосудия. Исполнительная власть полностью контролировала судебные органы. Полковник Каддафи не только был вправе учреждать специальные полевые или чрезвычайные трибуналы, но и мог отменять решения, вынесенные судами, и даже брать на себя функции Верховного суда. Автор утверждает, что внутренние средства правовой защиты были неэффективными, и, следовательно, ему не нужно было пытаться их исчерпать.

### Жалоба

3.1 Автор утверждает, что государство-участник нарушило пункт 1 статьи 6 Пакта. Любая ситуация, связанная с тайным содержанием под стражей без связи с внешним миром, как это было в случае с Абделадимом Али Муссой Бенали, представляет собой серьезную угрозу для жизни соответствующих лиц, поскольку уже по своему характеру такие условия ставят жертву в положение абсолютной зависимости от тех, кто эту жертву удерживает<sup>4</sup>. Даже когда на деле эти обстоятельства не приводят к смерти жертвы, представляется очевидным, что государство-участник не выполняет свое обязательство защищать неотъемлемое право жертвы на жизнь и, таким образом, нарушает статью 6 Пакта<sup>5</sup>.

3.2 Автор утверждает, что государство-участник нарушило статью 7 Пакта. Право не подвергаться пыткам и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания было нарушено в отношении автора и его брата Абделадима Али Муссы Бенали. Сам факт насильственного исчезновения равнозначен жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению<sup>6</sup>. Действительно, стресс и страдания, вызванные бессрочным содержанием под стражей без связи с семьей и внешним миром, представляют собой обращение, несовместимое со статьей 7 Пакта, о чем Комитет заявлял неоднократно<sup>7</sup>. Помимо страданий, которые неизбежно провоцирует содержа-

<sup>4</sup> Автор ссылается на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 6 (1982) о праве на жизнь, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/37/40)*, приложение V, пункт 3.

<sup>5</sup> Автор ссылается на сообщение № 84/1981, *Барбато и Барбато против Уругвая*, Соображения, принятые 21 октября 1982 года.

<sup>6</sup> Автор ссылается на сообщение № 449/1991, *Мохика против Доминиканской Республики*, Соображения, принятые 15 июля 1995 года, и сообщение № 540/1993, *Селис Лауреано против Перу*, Соображения, принятые 25 марта 1996 года.

<sup>7</sup> Автор ссылается на сообщение № 950/2000, *Сарма против Шри-Ланки*, Соображения, принятые 16 июля 2003 года.

ние без связи с внешним миром, Абделадам Али Мусса Бенали регулярно подвергался пыткам, продолжительному заточению в одиночную подземную камеру и лишению пищи.

3.3 Автор сообщает, что в качестве ближайшего родственника Абделадама Али Муссы Бенали он сам страдал от серьезного стресса и душевной боли, вытекающих из неопределенности и вполне обоснованного страха за судьбу его брата. Такие страдания родственников жертв Комитет неоднократно признавал равнозначными нарушению статьи Пакта.

3.4 Автор утверждает, что оба ареста по данному делу были произведены с явными нарушениями установленных процедур. В течение двух периодов содержания под стражей Абделадама Али Муссу Бенали не информировали о причинах его ареста. Кроме того, в нарушение процессуальных прав Абделадама Али Муссы Бенали его не доставляли к судье или к какому-либо иному сотруднику, осуществляющему судебную власть. Более того, против него не было даже возбуждено никакого уголовного дела. Абделадам Али Мусса Бенали был лишен возможности оспорить законность задержания. Как пояснялось выше, он не имел никакого доступа к услугам адвоката, а его доступ к родственникам был весьма ограничен. Поэтому автор утверждает, что государство-участник нарушило свои обязательства по пунктам 1–4 статьи 9 Пакта.

3.5 Автор заявляет, что нарушения статьи 7, совершенные в отношении Абделадама Али Муссы Бенали, противоречат также статье 10 Пакта, поскольку в период совершения противоправных действий он был лишен свободы.

3.6 Автор утверждает, что с 23 марта 2007 года г-н Бенали подвергался насильственному исчезновению<sup>8</sup>, как и в период между его первым арестом в 1995 году и сентябрем 2000 года, а также в первый год его второго задержания начиная с 16 февраля 2005 года, когда его удерживали сотрудники Агентства внутренней безопасности, которые так и не признали факт его задержания. Автор заявляет, что поскольку такие исчезновения делают жертву неспособной пользоваться какими-либо законными правами или механизмами защиты, насильственные исчезновения равнозначны отрицанию правосубъектности ввиду отсутствия жертвы в сфере правовых отношений. Автор далее сообщает, что Комитет отметил, что насильственные исчезновения представляют собой нарушение статьи 16 Пакта<sup>9</sup>.

3.7 Автор заявляет, что государство-участник нарушило пункт 3 статьи 2 Пакта. У жертв преступлений, подобных тем, которые были совершены в отношении г-на Бенали, не было возможности возбуждать какие-либо процедуры в национальных судах и использовать иные средства правовой защиты, предусмотренные в национальном законодательстве, для отстаивания своих прав. В сложившихся в стране условиях у лиц, стремящихся найти защиту от таких нарушений, в любом случае никаких шансов на успех нет. Комитет отмечал, что все государства – участники Пакта "обязаны тщательно и без неоправданных задержек расследовать предполагаемые нарушения прав человека для привлечения к ответственности лиц, вина которых будет доказана"<sup>10</sup>. Поскольку не было предпринято никаких серьезных усилий для прояснения обстоятельств

<sup>8</sup> До тех пор, пока Абделадам Али Мусса Бенали смог встретиться со своим братом 26 апреля 2009 года.

<sup>9</sup> Автор ссылается на сообщение № 1328/2004, *Кимуш и др. против Алжира*, Соображения, принятые 10 июля 2007 года.

<sup>10</sup> Автор ссылается на сообщение № 612/1995, *Чанарро и др. против Колумбии*, Соображения, принятые 29 июля 1997 года.

совершения тяжких преступлений и для привлечения виновных к суду, право на эффективное средство правовой защиты было нарушено. Кроме того, так как было установлено, что позитивное обязательство обеспечивать права, гарантируемые Пактом, предполагает обязательное обеспечение эффективных средств правовой защиты, всякий раз, когда совершено какое-либо нарушение, принятие необходимых мер для защиты этих прав, закрепленных в статьях 6, 7, 9, 10 и 16, само по себе равносильно отдельному нарушению упомянутых прав в контексте пункта 3 статьи 2 Пакта.

#### **Отказ государства-участника от сотрудничества**

4. 1 мая 2009 года, 18 августа 2009 года и 22 декабря 2009 года государству-участнику предлагалось представить информацию относительно приемлемости и существа сообщения. Комитет констатирует, что такой информации получено не было. Кроме того, государство-участник не представило информацию о том, были ли приняты какие-либо меры для защиты жизни, безопасности и личной неприкосновенности Абделадида Али Муссы Бенали. Комитет сожалеет, что государство-участник не направило никакой информации касательно приемлемости и/или существа жалоб автора. Он напоминает, что согласно Факультативному протоколу соответствующее государство-участник обязано представить Комитету письменные объяснения или заявления, проясняющие существо дело и любые меры, которые могли быть предприняты государством. В отсутствие ответа от государства-участника должное значение должно быть придано тем заявлениям автора, которые были надлежащим образом обоснованы<sup>11</sup>.

#### **Возникающие вопросы и порядок их рассмотрения в Комитете**

##### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

5.1 Перед тем как рассматривать любые жалобы, содержащиеся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры решить, является или нет данное сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

5.2 Как того требует пункт 2 а) статьи 5 Факультативного протокола, Комитет отмечает, что этот же вопрос не рассматривался в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования. Комитет констатирует, что автор обращал внимание Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках на положение его брата. В то же время Комитет напоминает, что внедоговорные процедуры и механизмы, созданные бывшей Комиссией по правам человека, Советом по правам человека или Экономическим и Социальным Советом, которые призваны рассматривать и обнародовать доклады о положении в области прав человека в отдельных странах и территориях или о серьезных нарушениях прав человека во всем мире, не представляют со-

<sup>11</sup> См., в частности, сообщение № 1422/2005, *Эль-Хасси против Ливийской Арабской Джамахирии*, Сообщения приняты 24 октября 2007 года, пункт 4; сообщение № 1295/2004, *Эль-Альвани против Ливийской Арабской Джамахирии*, Сообщения, принятые 11 июля 2007 года, пункт 4; сообщение № 1208/2003, *Курбонов против Таджикистана*, Сообщения, принятые 16 марта 2006 года, пункт 4; и сообщение № 760/1997, *Диргаардт и др. против Намибии*, Сообщения, принятые 25 июля 2000 года, пункт 10.2.



бой процедуру международного разбирательства или урегулирования по смыслу пункта 2 а) статьи 5 Факультативного протокола<sup>12</sup>.

5.3 Касаясь вопроса об исчерпании внутренних средств правовой защиты, Комитет вновь выражает беспокойство в связи с тем, что, несмотря на три напоминания, направленные государству-участнику, от государства-участника не было получено никакой информации или замечаний относительно приемлемости или существования сообщения. С учетом этих обстоятельств Комитет констатирует, что ему ничто не препятствует рассмотреть данное сообщение в соответствии с пунктом 2 b) статьи 5 Факультативного протокола.

5.4 Комитет полагает, что утверждения автора были достаточным образом обоснованы, и, соответственно, он приступает к рассмотрению по существу утверждений, касающихся: а) Абделади́ма Али Муссы Бенали в соответствии с пунктом 3 статьи 2; пунктом 1 статьи 6; статьей 7; пунктами 1–4 статьи 9; пунктом 1 статьи 10; и статьей 16 Пакта; б) самого автора в соответствии со статьей 7 отдельно и по совокупности с пунктом 3 статьи 2 Пакта.

#### *Рассмотрение существа сообщения*

6.1 Комитет по правам человека рассмотрел настоящее сообщение в свете всей представленной ему информации, как то предусматривает пункт 1 статьи 5 Факультативного протокола.

6.2 Комитет отмечает непредставление государством-участником какой-либо информации о заявлениях автора и подтверждает, что бремя доказывания не может возлагаться только на автора сообщения, особенно потому, что автор и государство-участник не всегда имеют равный доступ к доказательствам, и зачастую соответствующей информацией располагает лишь государство-участник<sup>13</sup>. Из пункта 2 статьи 4 Факультативного протокола вытекает, что государство-участник обязано добросовестно расследовать все те заявления о нарушениях Пакта, которые были сделаны против него и его представителей, а также предоставить Комитету имеющуюся в его распоряжении информацию. В тех случаях, когда заявления подкрепляются представленными автором сообщения убедительными доказательствами и когда последующее выяснение зависит от информации, которой располагает только государство-участник, Комитет может в отсутствие представления государством-участником достаточных доказательств или разъяснений о противном признать заявления автора обоснованными. В отсутствие каких-либо разъяснений со стороны государства-участника в этой связи должное значение должно быть уделено заявлениям автора.

6.3 Комитет отмечает непровергнутые заявления автора о том, что Абдела́дима Али Муссу Бенали содержали без связи с внешним миром в тайных местах с момента его первого ареста в августе 1995 года до сентября 2000 года и с момента его второго ареста в феврале 2005 года до мая 2006 года. В течение этих периодов он находился в одиночной камере, был лишен каких-либо контактов с семьей или адвокатом и подвергался пыткам. У его семьи не было никакой возможности защитить его, и она опасалась репрессий в случае, если бу-

<sup>12</sup> См. сообщение *Селис Лауреано против Перу*, пункт 7.1; сообщение № 1776/2008, *Башаша против Ливийской Арабской Джамахирии*, Соображения, принятые 20 октября 2010 года, пункт 6.2.

<sup>13</sup> См. сообщение *Эль-Хасси против Ливийской Арабской Джамахирии*, пункт 6.7; и сообщение № 1297/2004, *Меджнут против Алжира*, Соображения, принятые 14 июля 2006 года, пункт 8.3.

дет оспаривать действия захвативших его лиц. С сентября 2000 года и до освобождения Абделади́ма Али Муссы Бенали в октябре 2002 года, а также с мая 2006 года и до октября 2006 года власти информировали родственников о его местонахождении и разрешали им время от времени навещать его. С октября 2006 года по март 2007 года его вновь содержали под стражей без связи с внешним миром, по всей видимости, в тюрьме Абу-Слим, из которой, как сообщается, он исчез в марте 2007 года; в конечном итоге в апреле 2009 года родственникам сообщили о его местонахождении и разрешили навещать его. Таким образом, большую часть срока нахождения под стражей его задержание носило характер насильственного исчезновения.

6.4 Комитет отмечает, что власти государства-участника неоднократно удерживали Абделади́ма Али Муссу Бенали в течение длительного времени в местах, неизвестных его родственникам, и без возможности установить контакт с внешним миром. Комитет напоминает, что в случаях насильственного исчезновения лишение свободы, когда оно сопровождается отказом признать этот факт или его непризнанием или укрытием информации о судьбе или местонахождении исчезнувшего лица, лишает таких лиц защиты закона и создает для их жизни серьезную и реальную угрозу, ответственность за это несет государство. В рассматриваемом случае Комитет констатирует, что государство-участник не представило никаких доказательств того, что оно выполнило свое обязательство по защите жизни Абделади́ма Али Муссы Бенали. Действительно, из материалов о предыдущих случаях Комитету также известно, что в случае других лиц, содержащихся в условиях, аналогичных условиям автора, выяснялось, что они были убиты, или же живыми их больше не видели. Комитет делает вывод о том, что государство-участник не выполнило свое обязательство по защите жизни Абделади́ма Али Муссы Бенали в нарушение пункта 1 статьи 6 Пакта.

6.5 Касаясь содержания Абделади́ма Али Муссы Бенали без связи с внешним миром, Комитет принимает к сведению степень страданий, связанных с бессрочным содержанием под стражей без контактов с внешним миром. Он ссылается на свое Замечание общего порядка № 20 (1992) касательно запрещения пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения<sup>14</sup>, в котором Комитет рекомендует государствам-участникам принять меры по недопущению содержания без связи с внешним миром. Комитет отмечает, что государство-участник не представило никакого ответа на заявления автора относительно содержания Абделади́ма Али Муссы Бенали без связи с внешним миром с августа 1995 года по сентябрь 2000 года, с февраля 2005 года по май 2006 года и с октября 2006 года по апрель 2009 года. Исходя из имеющейся в его распоряжении информации, Комитет полагает, что эти три периода содержания без связи с внешним миром представляют собой нарушения статьи 7 Пакта<sup>15</sup>.

6.6 Комитет констатирует душевную боль и страдания автора, вызванные исчезновением его брата Абделади́ма Али Муссы Бенали. Ссылаясь на свои ре-

<sup>14</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/47/40), приложение VI, раздел A.*

<sup>15</sup> См. сообщение *Эль-Альвани против Ливийской Арабской Джамахирии*, пункт 6.5; сообщение *Эль-Хасси против Ливийской Арабской Джамахирии*, пункт 6.2; сообщение *Селис Лауреано против Перу*, пункт 8.5; и сообщение № 458/1991, *Муконг против Камеруна*, Соображения, принятые 21 июля 1994 года, пункт 9.4.

шения, Комитет делает вывод о том, что представленные ему факты свидетельствуют о нарушении статьи 7 Пакта по отношению к автору<sup>16</sup>.

6.7 Что же касается статьи 9, то из представленной Комитету информации вытекает, что Абделаим Али Мусса Бенали был дважды арестован представителями государства-участника без соответствующего ордера и что каждый раз его содержали без связи с внешним миром и доступа к адвокату, не информируя его о причинах ареста и не доставляя его в судебный орган. В течение этих периодов Абделаим Али Мусса Бенали не имел возможности оспорить законность или произвольный характер своего задержания. В отсутствие каких-либо разъяснений со стороны государства-участника Комитет констатирует нарушения статьи 9 Пакта, совершенные в связи с произвольными арестами и задержаниями Абделаима Али Муссы Бенали<sup>17</sup>.

6.8 Комитет принял к сведению заявление автора о том, что Абделаим Али Мусса Бенали подвергался актам пытки во время его задержания и содержался в бесчеловечных условиях. Комитет повторяет, что лишенные свободы лица не должны испытывать иных лишений или тягот помимо тех, которые являются результатом лишения свободы, и обращение с ними должно быть гуманным, а их достоинство должно уважаться. В отсутствие информации государства-участника об обращении с Абделаимом Али Муссой Бенали во время содержания его под стражей Комитет делает вывод о том, что права Абделаима Али Муссы Бенали, предусмотренные в статье 7 и в пункте 1 статьи 10, были нарушены<sup>18</sup>.

6.9 В связи со статьей 16 Комитет подтверждает свою установившуюся практику, в соответствии с которой преднамеренное лишение какого-либо лица защиты закона в течение продолжительного периода времени может представлять собой отказ признать его правосубъектность, если пострадавшее лицо, когда его в последний раз видели, находилось во власти представителей государства и одновременно если усилиям его родственников, направленным на получение доступа к потенциально эффективным средствам правовой защиты, в том числе в судебных органах (пункт 3 статьи 2 Пакта), систематически чинились препятствия<sup>19</sup>. В рассматриваемом случае автор утверждает, что власти государства-участника в течение нескольких лет не предоставляли семье Абделаима Али Муссы Бенали соответствующую информацию о его судьбе или местонахождении и что государство-участник в тот период создавало обстановку, в которой

<sup>16</sup> См. сообщение *Эль-Хасси против Ливийской Арабской Джамахирии*, пункт 6.11; сообщение № 107/1981, *Кинтерос Альмейда против Уругвая*, Соображения, принятые 21 июля 1983 года, пункт 14; и сообщение *Сарма против Шри-Ланки*, пункт 9.5.

<sup>17</sup> См. сообщение *Меджнун против Алжира*, пункт 8.5; сообщение № 1811/2008, *Шихуб против Алжира*, Соображения, принятые 31 октября 2011 года, пункт 8.7.

<sup>18</sup> См. принятое Комитетом Замечание общего порядка № 21 (1992) о гуманном обращении с лицами, лишенными свободы, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/47/40)*, приложение VI, раздел В, пункт 3; сообщение № 1134/2002, *Горджи-Динка против Камеруна*, Соображения, принятые 17 марта 2005 года, пункт 5.2; сообщение № 1640/2007, *Эль-Абани против Ливийской Арабской Джамахирии*, Соображения, принятые 26 июля 2010 года, пункт 7.7; и сообщение *Эль-Хасси против Ливийской Арабской Джамахирии*, пункт 6.4.

<sup>19</sup> См. *Эль-Абани против Ливийской Арабской Джамахирии*, пункт 7.9; сообщение № 1327/2004, *Гриуа против Алжира*, Соображения, принятые 10 июля 2007 года, пункт 7.8; и сообщение 1495/2006, *Мадуи против Алжира*, Соображения, принятые 28 октября 2008 года, пункт 7.7; сообщение № 1782/2008, *Абуфайед против Ливии*, Соображения, принятые 21 марта 2012 года, пункт 7.10.

родственники опасались инициировать какие-либо правовые процедуры или даже задавать службам безопасности вопросы о задержании Абделадида Али Муссы Бенали. Государство-участник не представило никаких доказательств, опровергающих эти заявления. Комитет констатирует, что принудительное исчезновение и содержание Абделадида Али Муссы Бенали без связи с внешним миром лишали его защиты закона в течение соответствующих периодов в нарушение статьи 16 Пакта.

6.10 Автор ссылается на пункт 3 статьи 2 Пакта, который обязывает государства-участники обеспечить любому человеку доступные, эффективные и обладающие исковой силой средства правовой защиты для отстаивания прав, закрепленных в Пакте. Комитет подтверждает важное значение, которое он уделяет созданию государствами-участниками надлежащих судебных и административных механизмов по расследованию предполагаемых нарушений прав в соответствии с национальным законодательством. Он ссылается на свое Замечание общего порядка № 31 (2004) о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства – участники Пакта<sup>20</sup>, в котором он отмечает, что неприятие тем или иным государством мер для проведения расследования утверждений об имевших место нарушениях само по себе может стать отдельным нарушением Пакта. В рассматриваемом случае из представленной Комитету информации вытекает, что Абделадида Али Мусса Бенали не имел доступа к эффективным средствам правовой защиты, вследствие чего Комитет констатирует нарушение пункта 3 статьи 2 в сочетании с пунктом 1 статьи 6; статьи 7; статьи 9; пункта 1 статьи 10 и статьи 16 Пакта по отношению к Абделадида Али Муссе Бенали<sup>21</sup>. Комитет также констатирует нарушение пункта 3 статьи 2 в сочетании со статьей 7 Пакта по отношению к автору<sup>22</sup>.

7. Действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, Комитет по правам человека констатирует, что представленные ему факты свидетельствуют о нарушениях государством-участником пункта 1 статьи 6; статей 7 и 9; пункта 1 статьи 10 и статьи 16 по отношению к Абделадида Али Муссе Бенали. Комитет также констатирует, что государство-участник действовало в нарушение пункта 3 статьи 2 в сочетании с пунктом 1 статьи 6; статей 7 и 9; пункта 1 статьи 10 и статьи 16 по отношению к Абделадида Али Муссе Бенали. И наконец, Комитет констатирует нарушения статьи 7 и пункта 3 статьи 2 в сочетании со статьей 7 Пакта по отношению к автору.

8. В соответствии с пунктом 3 статьи 2 Пакта государство-участник обязано обеспечить автору эффективные средства правовой защиты, в частности: а) незамедлительное освобождение Абделадида Али Муссы Бенали, если он до сих пор находится под стражей; б) если он умер в период нахождения под стражей, выдать его останки родственникам; в) провести тщательное и эффективное расследование его исчезновения и любого жестокого обращения, которому он подвергался в период содержания под стражей; г) предоставить автору и Абделадида Али Муссе Бенали подробную информацию о результатах проведенных расследований; е) привлечь к ответственности, предать суду и наказать виновных за насильственное исчезновение или иные акты жестокого обращения;

<sup>20</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение 40, том I (A/59/40 (Vol. I)), приложение III.*

<sup>21</sup> *См. Эль-Хасси против Ливийской Арабской Джамахирии*, пункт. 6.9; и сообщение № 1196/2003, *Бушерф против Алжира*, Соображения, принятые 30 марта 2006 года, пункт 9.9.

<sup>22</sup> *См. Шихуб против Алжира*, пункт 8.11.

а также f) обеспечить надлежащую компенсацию автору и Абделадиму Али Муссе Бенали за совершенные против них нарушения. Государство-участник также обязано принять меры для предотвращения аналогичных нарушений в будущем.

9. С учетом того, что, присоединившись к Факультативному протоколу, государство-участник признало компетенцию Комитета определять наличие или отсутствие нарушения Пакта и что в соответствии со статьей 2 Пакта государство-участник обязалось обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в Пакте, и предоставлять эффективные и обладающие исковой силой средства правовой защиты в случае установления факта нарушения, Комитет хотел бы получить от государства-участника в течение 180 дней информацию о мерах, принятых для реализации Соображений Комитета. Государству-участнику также предлагается опубликовать настоящие Соображения и обеспечить их широкое распространение на официальном языке государства-участника.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет также издано на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

## Приложение

### Особое (несогласное) мнение г-на Кристера Телина

Большинство констатировало прямое нарушение статьи 6 Пакта. Я не согласен. По причинам, изложенным в несогласном мнении г-ном Майклом О'Флаэрти и мною по другому недавнему делу (сообщение № 1753/2008, *Гезу против Алжира*), Комитет должен был следовать своей установившейся практике и констатировать нарушение пункта 3 статьи 2 в сочетании с пунктом 1 статьи 6 Пакта.

[Составлено на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет также издано на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

---